





APPEL D'OFFRES : PRESTATAIRE LOGISTIQUE POUR VOYAGE DE PROSPECTION A BOLOGNE CALL FOR BIDS : LOGISTICAL SERVICE PROVIDER FOR BOLOGNA BUSINESS TRIP

Réf: ami/3C4 Incubators/ business trip/ service provider

CONTEXTE GÉNÉRAL : LE PROGRAMME MED
 GENERAL CONTEXT : THE MED PROGRAMME

Le Programme MED est un programme Européen de coopération transnationale dans le cadre de l'objectif "coopération territoriale" de la politique de cohésion de l'Union Européenne. Des partenaires de treize pays travaillent ensemble pour renforcer la compétitivité, l'emploi et le développement durable dans cette zone, conformément aux stratégies de Lisbonne et de Göteborg. (cf. : http://www.programmemed.eu/le-programme.html)

The MED programme is a transnational programme of European territorial cooperation taking place within the objective « European territorial cooperation » of the European Cohesion Policy. Partners from 13 states are working together to improve competitiveness, employment and sustainable development in this area, according to Lisbon and Göteborg strategies. (cf. http://www.programmemed.eu/en/the-programme.html)

Le Programme MED entre dans une nouvelle phase stratégique : la collecte des leçons apprises et les orientations pour l'élaboration de la nouvelle période de programmation. Les activités de capitalisation mises en oeuvre sont fondamentales pour comprendre comment construire le nouveau programme sur la base des résultats obtenus. L'approche de capitalisation MED est composée de divers éléments, tels qu'un processus de regroupement animé avec les projets MED (divers évènements ont été réalisés dans ce but), un appel pour la réalisation de projets de capitalisation, des activités dédiées au sein des projets stratégiques, mais aussi projets classiques. (cf. : http://www.programmemed.eu/le-programme/capitalisation-du-programme.html)

The MED programme has entered in a new strategic phase: the collection of lessons learnt and orientations for the elaboration of the new programming period. The capitalization activities implemented are fundamental to understand how to build the new programme based on results achieved. The MED capitalisation approach is composed of various elements, such as an animated clustering process together with MED projects (various events have been carried out for this reason), a call for the realisation of capitalization projects launched in spring 2013, but also dedicated activities within the strategic, but also classical projects, to name the main elements only. (cf.: http://www.programmemed.eu/en/the-programme/programme-capitalization.html)

Les documents de référence du Programme MED et sa capitalisation (téléchargeables sur le site du programme : http://www.programmemed.eu/index.php?id=15593) sont :

- le Programme Opérationnel MED
- le Document de Mise en Oeuvre

Key documents for the MED programme and its capitalization (downloadable on the programme website http://www.programmemed.eu/index.php?id=15593&L=1) are:

- Operational Programme
- Implementation guide

2. CONTEXTE PARTICULIER: LE PROJET 3C4 INCUBATORS

2. SPECIFIC CONTEXT: THE 3C4 INCUBATORS PROJECT

2.1. Objectif du projet

2.1. Project objectives

Le projet 3C4 Incubators – objectif 1 : Diffusion des technologies innovantes et des savoir-faire - rassemble neufs partenaires précédemment impliqués dans des projets différents : trois du programme MED et un Interreg IV-C.

3C4 Incubators project - objective 1 : Promotion of innovative technologies and know-how - gathers 9 partners previously involved in different projects : 3 MED and 1 Interreg IV-C.

L'objectif principal du projet est de contribuer à la promotion du secteur culturel et créatif en tant que facteur de développement territorial et d'innovation économique et sociale. Le partenariat a acquis une expérience très forte en matière de savoir-faire, méthodologies, outils... dans les précédents projets qu'il s'agit désormais de capitaliser.

3C4 Incubators intents to contribute to the promotion of cultural and creative sector as a factor of territorial development and economic and social innovation. The partnership has gained a strong experience in know-how, methodologies, tools... in the previous projects that are now aimed at being capitalized.

Ce processus de capitalisation sera fondé sur l'idée que le secteur culturel et créatif est capable de générer de la valeur et de dynamiser le développement territorial et l'innovation. Ainsi, le partenariat vise deux objectifs particuliers : soutenir les PME, les initiatives du secteur culturel et créatif et les incubateurs culturels à travers les approches réseau et contribuer à l'élaboration des politiques et des décisions européennes.

This capitalization process is based on the cultural and creative sector capacity to create added-value and to revitalize territorial and innovation development. Thus, the partnership aims at two specific objectives: support to cultural and creative SMEs, initiatives and cultural Incubators through networking approaches and to contribute to the EU decision and policies making.

Durée totale du projet : 18 mois Duration of the project : 18 months

Dates de démarrage et de fin du projet : 1er juillet 2013 - 31 décembre 2014

Project implementation dates: 2013-07-01 to 2014-11-30

2.2 Composition du partenariat

2.2 Partnership

ORGANISATION	AREA, COUNTRY
1 – CIMAC – Intermunicipality Community of Central Alentejo	Alentejo Region, Portugal
2 – Lazio Region	Latium Region, Italy
3 – AMI – Aide aux Musiques Innovatrices	Provence-Alpes-Côte-d'Azur Region, France
4 – Sviluppo Basilicata SPA	Basilicate Region, Italy
5 - Bunker	Ljubljana Region, Slovenia
6 – Regionforbundet Ostsam	East Region, Sweden
7 - PROMALAGA	Andalusia Region, Spain
8 – University of Valencia	Valencia Region, Spain
9 – Aster s.cons.pa	Emilia-Romagna egion, Italy

Neuf partenaires issus de six pays différents : Portugal, Italie, France, Slovénie, Espagne et Suède. Le chef de file est la CIMAC (Portugal).

9 regions from 6 different countries: Portugal, Italy, Spain, France, Slovenia, Spain and Sweden. Lead Partner is CIMAC (Portugal).

2.3. A.M.I 2.3. A.M.I

Depuis sa création, l'A.M.I s'est engagée dans le soutien à l'autonomisation des artistes et des porteurs de projet culturels. Fidèle à sa logique d'accompagnement, l'association a initié, en 2008, la couveuse d'activités et d'entreprises culturelles CADO pour répondre à des besoins de structuration de la chaîne des métiers de la filière dans la région et à la mise en réseau locale, nationale et internationale des porteurs de projet.

Since its creation, AMI is committed to support artists and cultural project holders' empowerment. Loyal to its assistance mission, the association has created in 2008 CADO, a cultural incubator to meet the structuring needs of the sector in the region and promote project holders networking at a local, national and international level.

Forte de son expérience avec CADO (portant essentiellement sur le test d'activités et la création d'entreprises), l'A.M.I a souhaité développer un dispositif d'accompagnement plus global pour favoriser les synergies et l'échange interdisciplinaire. Ainsi est née la plateforme DYNAMO, véritable outil de développement territorial de l'économie de la culture.

DYNAMO et son intégration au sein du projet 3C4 Incubators, ont permis de consolider la couveuse et de la placer dans une perspective européenne.

Backed by its experience from CADO (mainly based on activity testing and entrepreneurship), AMI decided to develop a more comprehensive support package to promote synergies and interdisciplinary exchange. DYNAMO platform was born, a tool dedicated to territorial development of cultural economies. DYNAMO and its integration in the 3C4 Incubators project, stand as a consolidation of CADO incubator, taking it to a European perspective.

Dans le cadre des actions entreprises par le projet 3C4 Incubators afin de renforcer la structuration et la mise en réseaux des PMEs culturelles, et de promouvoir la coopération territoriale, l'AMI organise un voyage de prospection à Bologne (Italie) du 23 au 29 novembre 2014.

Cette mission s'adresse à une sélection de porteurs de projets issus des pays et régions du partenariat.

In the frame of actions undertaken in 3C4 Incubators to reinforce cultural SMEs' structuring and their networking, and to promote territorial cooperation, AMI is organizing a business trip in Bologna (Italy) from the 23rd till the 29th of November 2014. This mission is designed towards a selection of project holders from the partnership countries and regions.

Pour l'appuyer dans la préparation de cette activité, l'AMI travaillera en étroite collaboration avec Aster, partenaire du projet 3C4 Incubators, et souhaite s'adjoindre les services d'un prestataire sur les questions logistiques. Le prestataire devra justifier d'une bonne connaissance de la région de Bologne et du secteur culturel.

To support the preparation of this activity, AMI will work closely with Aster, partner of the 3C4 Incubators project, and is seeking for a service provider for logistical matters. The service provider will be required to have a good knowledge of the Bologna Region and the cultural sector.

- 3. LA PRESTATION
- 3. SERVICE PROVISION
- 3.1 Contenu de la prestation
- 3.1 Services content

Le prestataire sera en charge d'organiser et de payer les éléments suivants :

- l'hébergement des 12 participants pour 6 nuits (du 23 au 28 novembre inclus) ;
- les lieux de réunions pour les rencontres collectives (cf. planning prévisionnel joint);

- les dîners collectifs les soirs du 23, 24, 25 et 26 novembre
- le cocktail / réception pour une quarantaine de personnes le vendredi 28 novembre
- les rencontres avec les acteurs culturels et institutionnels en lien avec le voyage de prospection selon les orientations de l'AMI et en collaboration avec ASTER
- les activités culturelles en soirée durant le séjour

NB : En aucun cas, l'AMI ne pourra être tenu responsable des engagements pris par le prestataire vis-à-vis d'un tiers

The service provider will take in charge the organization and payment for the following items:

- accommodation for 12 persons on 6 nights (from the 23rd till the 28th of November included)
- meeting rooms for collective activities (see provisional planning)
- collective dinners for participants on the following nights: 23rd, 24th,25th and 26th of November
- meetings with cultural stakeholders and institutions related to this business trip following AMI's guidance and in collaboration with ASTER
- evening cultural activities over the period

NB: In no event shall AMI be liable for the service provider's commitments to third parties.

3.2 Dépôt et examen des dossiers

3.2 Submission and review of applications

Les dossiers devront contenir :

- CV et expérience en rapport avec la mission proposée ;
- Présentation de la structure et de ses activités ;
- Le tableau des services dûment complété signé et tamponné ;
- Tout autre élément explicatif que le prestataire jugera utile d'y faire figurer au regard des critères de sélection.

Applications/ files shall include:

- Resume and experience related to the mission
- Presentation of the company and its activities
- Services quote form duly completed and stamped
- Any other supporting document related to the mission

Les réponses à l'appel d'offre sont à envoyer (tout dossier incomplet ou dans un format de fichier illisible ne sera pas examiné) :

- en format .PDF, à l'adresse email suivante : <u>dynamo@amicentre.biz</u>
- adressés par courrier ou être remis en main à l'adresse suivante : AMI/ Plateforme Dynamo 41, rue
 Jobin 13003 Marseille France.

Pour toute demande d'information complémentaire, merci de nous contacter à l'adresse e-mail spécifiée cidessus ou par téléphone au +33 (0)4.95.04.96.05.

Applications shall be sent (any incomplete or illegible file shall not be considered)

- as a .PDF file to the following email address: dynamo@amicentre.biz
 OR
- by regular mail or handed directly to the following address: AMI/ Plateforme Dynamo 41, rue Jobin 13003 Marseille France.

For any further information, please contact by email or by phone: +33 (0)4.95.04.96.05

Date limite de dépôt des dossiers : le 30 octobre 2014 à minuit (00:00 heure de Paris, GMT+1)

Deadline for applications : October, the 30th, 2014 by midnight (12:00 AM – PARIS TIME, GMT+1)

Les dossiers seront étudiés selon les critères suivants:

- correspondance entre le contenu de la prestation et les besoins édictés ci-dessus ;
- l'expérience du prestataire en tant qu'organisateur de voyage collectif et de prospection économique;
- la capacité du prestataire à s'adapter au public visé, à savoir des porteurs de projets en couveuse

d'entreprise culturelle.

Applications will be considered under the following criteria:

- matching between the service content and the specified needs
- service provider's experience as a collective travel agency and business trips organizer
- service provider's ability to fit to the targeted audience (cultural project holders)

Informations aux prestataires Notification to applicants

Les candidats seront informés par mail ou par téléphone des résultats de la sélection au plus tard le 3 novembre 2014.

Results will be notified to applicants by mail or phone no later than November, the 3rd, 2014.